



Industry balancing division fax +39 0341 735678  
Garage equipment division fax +39 0341 700725  
Vibration analysis division fax +39 0341 706299



Mandello del Lario, 15 Ottobre 2013  
ns. rif. 156/mp

Spett.le  
R.E.M. SRL  
Via Ferruccia 16/A  
03010 PATRICA FR

Alla cortese attenzione dell'Egr. **Sig. SPAZIANI**

Oggetto: **MACCHINA EQUILIBRATRICE**

Vi ringraziamo per la gradita visita presso il ns. stabilimento e per il gradito ordine dell'equilibratrice concordato con i ns. Ing. Biffi e Sig. Gregori.

Alleghiamo la ns. conferma d'ordine con le condizioni di vendita e la fattura di anticipo. Come da accordi la protezione antinfortunistica sarà realizzata a Vs. cura secondo le Vs. esigenze. Alleghiamo una dichiarazione che ci tornerete firmata per accettazione con la conferma.

AssicurandoVi della ns. migliore cura e sollecitudine nella evasione dell'ordine, in attesa di quanto sopra, porgiamo cordiali saluti.

**CEMB S.p.A.**  
Un Procuratore  
(Dott. Ing. Marco Biffi)

.....  
All.: Conferma 106850  
Fattura di anticipo  
Dichiarazione protezione



**Industry balancing division** fax +39 0341 735678  
**Garage equipment division** fax +39 0341 700725  
**Vibration analysis division** fax +39 0341 706299



**CEMB**  
BALANCING MACHINES

**CONFERMA D'ORDINE**

Pag 1

**Spett.le Ditta**  
**R.E.M. SRL**  
**VIA FERRUCCIA 16A**  
**03010 PATRICA (FR)**

Vi preghiamo di ritornarci copia  
di questa conferma d'ordine  
firmata per accettazione.  
Con la firma vengono accettate tutte le  
condizioni generali di vendita

Numero ordine : **106850**  
Data ordine : **14/10/2013**  
Vs.Riferimento : n.0395 del 10/10/13  
Cod. Cliente : 017406  
C/F-Partita IVA : 02240470605

Quantità Un	Articolo	Prezzo	IVA	Sc.riga	Data cons.
1,00 NR	961100200 EQUILIBRATRICE SPECIALE CEMB MOD. ZB2000/TC/S COMPOSTA DA: - TRASCINAMENTO A CINGHIA - FOTOCELLULA - RIPETITORE DI POSIZIONE - ARMADIO DI ALIMENTAZIONE/MISURA E PARTE DI POTENZA - STRUMENTAZIONE B10/2 CON STAMPANTE - CAVI CON RELATIVI PRE-AMPLIFICATORI - MICROINTERRUTTORE DI SICUREZZA - ACCESSORI	40.000,00	22		29/11/2013

Il software di sistema viene concesso in uso ai  
Clienti ai termini ed alle condizioni praticate  
dal Produttore al momento dell'acquisto.

COMPRESO INTERVENTO TECNICO PER INSTALLAZIONE, MESSA  
IN SERVIZIO ED ISTRUZIONI SULL'USO

PAGAMENTO: 30% ALL'ORDINE  
70% DOPO ISTRUZIONI PRESSO VS. STABILIMENTO

Poichè la macchina è fornita senza protezione, cioè come  
parte di impianto, Vi impegnate a costruirla autonomamente.

E' escluso il riconoscimento di danni diretti o indiretti  
a qualsiasi titolo reclamati.

La presente clausola viene accettata senza riserva dal-  
l'Acquirente sottoscrivendo la presente conferma d'ordine  
o le ns. condizioni generali di vendita.

**CEMB S.p.A. Costruzioni Elettro Meccaniche ing. BUZZI & C. SpA**  
sede legale: Via Risorgimento, 9 - 23826 Mandello del Lario (Lc) Italy  
casella postale 220 - tel +39 0341 706111 - [www.cemb.com](http://www.cemb.com)  
Azienda certificata UNI EN ISO 9001:2000



**Industry balancing division** fax +39 0341 735678  
**Garage equipment division** fax +39 0341 700725  
**Vibration analysis division** fax +39 0341 706299



**CEMB**  
BALANCING MACHINES

**CONFERMA D'ORDINE**

**Pag 2**

Cliente : 017406

Ordine: 106850

Data: 15/10/13

Quantità Un	Articolo	Prezzo	IVA	Sc.riga	Data cons.
-------------	----------	--------	-----	---------	------------

**Totale EUR**  
**48.800,00**

Resa : EXW Franco Fabbrica  
Sped. a mezzo : CORRIERE  
Imballo : GRATIS  
Firma : 

**CEMB s.p.a.**  
Un Procuratore

Metodo di pag.: Rimessa Diretta  
Pagamento : Come specificato sopra  
Banca : BANCA INTESA SPA FROSINONE  
ABI/CAB : 03069-14801

Soggetto alle nostre condizioni di vendita

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

- 1) OFFERTA - La validità delle offerte é di 60 giorni.
- 2) CONTRATTO - L'ordine dell'acquirente si intende accettato solo dopo conferma scritta da parte del fornitore. Le clausole contenute nella conferma d'ordine del fornitore prevarranno su ogni altra difforme.
- 3) PREZZI E CONDIZIONI DI VENDITA - I prezzi si intendono sempre franco fabbrica del fornitore, imballaggio escluso.  
Ogni ordine verrà accettato dal fornitore con la condizione che non potrà essere ritenuto responsabile per mancate spedizioni causate da scioperi, incidenti, incendi, provvedimenti governativi, ritardi nelle consegne delle materie prime alle fabbriche, od altre cause non dipendenti dalla sua volontà. Annullamenti di ordini o richieste di sospendere la fabbricazione o la spedizione verranno accettati con la riserva da parte del fornitore di rivalersi per le eventuali perdite.
- 4) PROPRIETA' - La merce si intende venduta con patto di riservato dominio sino all'integrale pagamento del prezzo (art. 1523 c.c. e seguente).  
In pendenza della riserva di proprietà l'acquirente avrà la veste e gli obblighi del depositario.  
In qualsiasi momento ne sia richiesto l'acquirente dovrà prestarsi a confermare il contenuto del contratto mediante atto pubblico o scrittura autenticata, idonea alla trascrizione a norma di legge. In caso di mancato pagamento, anche parziale, il venditore avrà diritto alla risoluzione del contratto ed alla restituzione della merce, restando le rate pagate acquisite dal venditore stesso a titolo di indennità, salvo diritto di maggiori danni.
- 5) TERMINE DI CONSEGNA - Il termine di consegna non é impegnativo e non dà diritto a riconoscimento di penali per ritardata consegna, salvo diverso patto scritto; in ogni caso il termine di consegna decorre dal giorno in cui l'acquirente avrà fornito tutti i dati necessari per la esecuzione dell'ordine e dopo il ricevimento della prima rata e termine all'invio dell'avviso di merce pronta. Cause non dipendenti dalla volontà del fornitore quali scioperi, incendi, mancanza di energia elettrica o di gasolio e altre cause di forza maggiore, possono prorogare il termine di consegna e danno anche facoltà al fornitore di risolvere il contratto senza che l'acquirente possa esigere compensi o indennizzi.  
Modifiche successive al contratto volute dall'acquirente, causano proroghe al termine di consegna ed eventuali modifiche di prezzo.
- 6) SPEDIZIONE - Ogni e qualsiasi responsabilità del fornitore cessa all'atto della consegna delle merci, in buono stato, al vettore e di conseguenza le merci viaggiano a rischio e pericolo dell'acquirente, anche se vendute franco destino.  
L'imballaggio si intende eseguito a regola d'arte e accettato senza riserve dal vettore. Spetta all'acquirente far valere le eventuali pretese nei confronti del vettore verificando lo stato della merce prima del ritiro. L'eventuale assicurazione per il trasporto deve essere chiesta dall'acquirente e sarà effettuata a sue spese.
- 7) RESTITUZIONE DI BENI - In nessun caso i prodotti o i materiali potranno essere restituiti dall'acquirente senza permesso scritto del fornitore, nel quale siano precisate le istruzioni per la spedizione.
- 8) COLLAUDO - Il collaudo verrà eseguito presso la fabbrica del fornitore; ad esso potrà assistere un incaricato dell'acquirente, qualora ne faccia richiesta. Desiderando la ripetizione del collaudo nella propria sede, l'acquirente dovrà assumere a suo carico tutte le spese relative alle prestazioni tecniche del personale del fornitore.
- 9) GARANZIA - Il fornitore garantisce per il periodo di 12 mesi dalla messa in servizio ma comunque non oltre 18 mesi dalla data di approntamento il regolare funzionamento della macchina o apparecchiatura, la buona qualità dei materiali impiegati e la perfetta costruzione.  
Utilizzi lavorativi superiori a 48 ore settimanali porteranno a proporzionali riduzioni del periodo di garanzia.  
Durante il periodo di garanzia il fornitore si impegna a provvedere alla riparazione o sostituzione franco Mandello del Lario delle parti difettose per cattivo materiale o vizio di costruzione, purché dette parti vengano consegnate in porto franco allo stabilimento di Mandello del Lario. Qualora le riparazioni o sostituzioni debbano essere fatte nel luogo ove la macchina é installata, le spese di viaggio e di soggiorno dei tecnici del fornitore saranno a carico dell'acquirente, mentre la diaria del tecnico sarà a carico del fornitore. Se la richiesta d'intervento durante il periodo di garanzia risultasse non dovuta a difetti di costruzione, saranno a carico dell'acquirente anche tutte le altre spese sopportate dal fornitore (diaria del personale secondo le tabelle vigenti, costo dei materiali, ecc.).  
Sono escluse dalla garanzia deficienze e difetti dovute ad errato uso delle apparecchiature o macchine, inadeguata manutenzione, modifiche fatte senza l'accordo del fornitore, normale usura; inoltre la garanzia decade se le apparecchiature o macchine vengono montate in condizioni ambientali diverse da quelle indicate nel contratto oppure se devono sottostare a prescrizioni o norme non specificate nel contratto.  
Sono esclusi risarcimenti da parte del fornitore per danni diretti o indiretti alle persone, alle cose o alla produzione, anche in conseguenza ad un difettoso funzionamento delle macchine o apparecchiature fornite o a difetti di materiali o di costruzione.  
Gli obblighi derivanti dalla garanzia non autorizzano sospensioni dei pagamenti concordati.  
La morosità dei pagamenti fa decadere qualsiasi diritto alla garanzia.  
Le parti sostituite in garanzia restano di proprietà del fornitore.  
Per i motori elettrici, i registratori e gli stabilizzatori valgono le garanzie dei rispettivi fornitori.

COPIA DA RESTITUIRE FIRMATA PER ACCETTAZIONE

- 10) **CONDIZIONI DI PAGAMENTO** - Le condizioni di pagamento saranno definite di volta in volta.  
In caso di ritardato pagamento come pure in caso di dilazione concessa dal fornitore decorreranno gli interessi in ragione del 6% in più del tasso di sconto vigente al momento della scadenza.  
La morosità nei pagamenti dà al fornitore il diritto di sospendere o annullare la consegna della merce.  
Eventuale insolvenza verso terzi da parte dell'acquirente dà diritto al fornitore, una volta che ne è a conoscenza, di esigere il pagamento anticipato per il valore totale del contratto stesso.  
I pagamenti devono essere effettuati o diretti presso la sede del fornitore a Mandello del Lario.  
Il mancato rispetto di qualsiasi modalità di pagamento stabilita nel contratto esonera il fornitore da ogni obbligo e gli dà la facoltà di provvedere al recupero del suo credito.  
La mancanza di accessori non dà diritto alla sospensione anche parziale dei pagamenti.  
La revisione prezzi, quando prevista, sarà fatta secondo le norme pubblicate dalla UCIMU (Unione Costruttori Italiani Macchine Utensili).  
Nel caso che non sia prevista la revisione dei prezzi e si verificassero variazioni superiori al 10% sarà facoltà del fornitore di recedere dal contratto qualora il Cliente non accettasse per iscritto i nuovi prezzi.
- 11) **MONTAGGIO - PRIMO AVVIAMENTO - ISTRUZIONE DEL PERSONALE** - Le apparecchiature e le macchine sono normalmente spedite montate e con adeguate istruzioni onde non è prevista l'assistenza al primo avviamento.  
Il fornitore mette gratuitamente a disposizione nella propria sede tecnici ed attrezzature didattiche per l'istruzione del personale tecnico dell'acquirente. Ove l'acquirente desideri assistenza tecnica presso la sua sede, il fornitore potrà mandare idoneo personale, restando a carico dell'acquirente le spese di viaggio, soggiorno e diaria, secondo le tabelle vigenti.  
Sono esclusi dalla fornitura: il montaggio sull'impianto, collegamenti elettrici, eventuali opere murarie o meccaniche necessarie per il montaggio e il funzionamento della macchina.
- 12) **PROTEZIONE DEL ROTANTE** - Per la certificazione secondo Normative CEE 89/392 + 91/368 la macchina equilibratrice deve essere fornita completa della protezione antinfortunistica.  
Qualora la macchina fosse fornita senza protezione, il Cliente si impegna a costruirla autonomamente.  
Il marchio CE verrà rilasciato soltanto a seguito della verifica di ns. personale autorizzato e solo se la protezione risulterà costruita secondo i disegni costruttivi CEMB forniti unitamente alla documentazione.
- 13) **DOCUMENTI DESCRITTIVI** - Le illustrazioni, le misure, i disegni e qualsiasi altro elemento inclusi in cataloghi e prospetti non sono impegnativi. Sono vincolanti solo i dati riportati sul contratto.
- 14) **DEROGHE** - Qualsiasi deroga alle presenti condizioni di vendita deve essere fatta per iscritto e firmata da entrambe le parti.
- 15) **CONTROVERSIE** - Per ogni eventuale controversia sarà competente il Foro di Lecco. La legge applicabile sarà esclusivamente quella italiana.

DATA \_\_\_\_\_

TIMBRO E FIRMA \_\_\_\_\_

COPIA DA RESTITUIRE FIRMATA PER ACCETTAZIONE





Industry balancing division fax +39 0341 735678  
Garage equipment division fax +39 0341 700725  
Vibration analysis division fax +39 0341 706299



**CEMB**  
BALANCING MACHINES

Mandello del Lario, 15 Ottobre 2013  
Ns. rif.: /mp

Spett.le  
R.E.M. SRL  
Via Ferruccia 16A  
03010 PATRICA FR

**Equilibratrice Mod. ZB2000/TC/S - Matricola n. 106850**  
**Protezione – Marchio CE**

Secondo le Normative Comunitarie ed in particolare da quanto definito nella nuova vigente edizione della "Direttiva macchine" 2006/42/CE, la macchina non può essere assolutamente utilizzata senza una idonea protezione antinfortunistica.

Come da Vostra esplicita richiesta Vi forniremo la macchina in oggetto senza la protezione anti-infortunistica, ma completa del micro-interruttore interbloccato di sicurezza.

Tale protezione potrà essere costruita secondo disegno fornito da Cemb o dietro vostro progetto preventivamente validato.

Resta inteso che la macchina non potrà essere in nessun modo avviata e resa operativa prima che il progetto di tale protezione sia stata validato per iscritto da Cemb ed assemblata sulla macchina fornita completa di microinterruttore interbloccato di sicurezza.

A fronte di quanto sopra, la macchina vi sarà fornita senza targhetta dati definitiva e senza l'apposizione del marchio CE di conformità alla Direttiva di cui sopra; a seguito del ricevimento di adeguata documentazione oppure a seguito della presa visione da parte del tecnico Cemb durante la messa in servizio, Cemb provvederà ad inviarvi la targhetta dati definitiva inclusiva della marcatura CE nonché della Dichiarazione di Conformità alla Direttiva 2006/42/CE.

Rammentiamo ulteriormente che, se la protezione non sarà pronta al momento della messa in servizio o non eseguita correttamente secondo il progetto validato, la macchina non potrà essere utilizzata ed occorrerà una ulteriore uscita del ns. tecnico (a pagamento) per la verifica della corretta esecuzione.

La presente lettera è parte integrante della nostra conferma d'ordine n. 106850 del 14/10/13. Vi preghiamo pertanto di volercene rendere una copia da Voi debitamente sottoscritta in segno di accettazione.

Distinti saluti.

**CEMB S.p.A.**  
Un Procuratore  
(Dott. Ing. Marco Biffi)



Industry balancing division fax +39 0341 735678  
Garage equipment division fax +39 0341 700725  
Vibration analysis division fax +39 0341 706299



Mandello del Lario, 15 Ottobre 2013  
Ns. rif.: /mp

Spett.le  
R.E.M. SRL  
Via Ferruccia 16A  
03010 PATRICA FR

**Equilibratrice Mod. ZB2000/TC/S - Matricola n. 106850**  
**Protezione – Marchio CE**

Secondo le Normative Comunitarie ed in particolare da quanto definito nella nuova vigente edizione della "Direttiva macchine" 2006/42/CE, la macchina non può essere assolutamente utilizzata senza una idonea protezione antinfortunistica.

Come da Vostra esplicita richiesta Vi forniremo la macchina in oggetto senza la protezione anti-infortunistica, ma completa del micro-interruttore interbloccato di sicurezza.

Tale protezione potrà essere costruita secondo disegno fornito da Cemb o dietro vostro progetto preventivamente validato.

Resta inteso che la macchina non potrà essere in nessun modo avviata e resa operativa prima che il progetto di tale protezione sia stata validato per iscritto da Cemb ed assemblata sulla macchina fornita completa di microinterruttore interbloccato di sicurezza.

A fronte di quanto sopra, la macchina vi sarà fornita senza targhetta dati definitiva e senza l'apposizione del marchio CE di conformità alla Direttiva di cui sopra; a seguito del ricevimento di adeguata documentazione oppure a seguito della presa visione da parte del tecnico Cemb durante la messa in servizio, Cemb provvederà ad inviarvi la targhetta dati definitiva inclusiva della marcatura CE nonché della Dichiarazione di Conformità alla Direttiva 2006/42/CE.

Rammentiamo ulteriormente che, se la protezione non sarà pronta al momento della messa in servizio o non eseguita correttamente secondo il progetto validato, la macchina non potrà essere utilizzata ed occorrerà una ulteriore uscita del ns. tecnico (a pagamento) per la verifica della corretta esecuzione.

La presente lettera è parte integrante della nostra conferma d'ordine n. 106850 del 14/10/13. Vi preghiamo pertanto di volercene rendere una copia da Voi debitamente sottoscritta in segno di accettazione.

Distinti saluti.

Per Accettazione